



主日崇拜程序

2022 年 05 月 22 日

華語禮拜(第二場-上午八時)

證道：林士傑 神學生

司會：陳怡亨 執事

司琴：黎憶蘭 姊妹

台語禮拜(第三場-上午十點)

證道：林士傑 神學生

司會：余紀萍 長老

司琴：黎憶蘭 姊妹

司 琴 (奏樂)

(奏樂)

司 會..... 宣 召..... 司 會

會 眾..... 第 592 首..... 聖 詩..... 第 592 首..... 會 眾

會 眾..... (使徒信經)..... 信仰告白..... (使徒信經)..... 會 眾

司 會..... 第 9 篇..... 啟 應..... 第 9 篇..... 司 會

司 會..... 祈 禱..... 司 會

司 會 路加福音 10 章 1-11 節 聖 經 路加福音 10 章 1-11 節 司 會
(和 95 頁) (和 95 頁, 漢譯 156 頁)

林士傑神學生·《路人還是農夫?》 證 道 ·《與主人同歡喜》· 林士傑神學生

會 眾 求主將祢聖言銘刻在我心 回 應 詩 求主將祢聖言銘刻在我心 會 眾

會 眾..... 第 403 首..... 聖 詩..... 第 403 首..... 會 眾

穆 桂 瑛..... 奉 獻..... 穆 桂 瑛

黃 騰 億..... 報 告..... 黃 騰 億

司 會..... 介 紹 代 禱..... 司 會

陳祖德長老..... 第 386 首..... 頌 榮..... 第 386 首..... 陳祖德長老

會 眾..... (阿們頌)..... 祝 禱..... (阿們頌)..... 陳祖德長老

會 眾..... 殿 樂 默 禱..... 會 眾

司 會..... 平 安 禮..... 司 會

奉獻詩：(華)虔誠奉獻我金銀，分文不為己留存，虔誠奉獻我才能，任隨主意來使用。

(台)此時阮到你聖殿，豈可白白受恩典，雖然報答極膚淺，願你鑒納阮所獻。

金 句：(華)就對他們說：「要收的莊稼多，作工的人少，所以你們當求莊稼的主，打發工人出去收他的莊稼」。

(台)耶穌給ㄟ講：「通收成的真多，作工的人真少。所以，恁著祈求管收成的主派工人去收成」。

路加福音 10 章 2 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日

電話：(03)332-4063

E-mail:typc@mail.typc.org.tw

會址：桃園區民生路 208 號

傳真：(03)334-1738

網址：www.typc.org.tw/

教會網站

FB

LINE 官方帳號

基督八寶



敬神愛人



天天讀經



常常祈禱



殷勤聚會



樂意奉獻



領人歸主



服務社會



維護生態



2022/05/21 青年禮拜(第一場)程序

主禮：林士傑 神學生

- 1 序樂
- 2 宣召：以賽亞書 43:18-19
- 3 信仰告白：〈使徒信經〉
- 4 啟應【9 詩篇 24】(華語新聖詩)
- 5 祈禱
- 6 讚美：榮耀大君王
- 7 讀經：〈路加福音 10 章 1-11 節〉
- 8 講道：「路人還是農夫？」
- 9 回應詩：榮耀大君王
- 10 代禱：針對信息主題禱告
- 11 奉獻：〈一切全獻上〉
- 12 肢體報告
- 13 頌榮：榮耀都歸神羔羊
- 14 祝禱
- 15 殿樂

司琴
司會
齊同
齊同
司會
齊同
司禮
主禮
齊同
齊同
司獻
司會
齊同
主禮
司琴

五月份值週長執：黃傳郡、黃慈暉(六)葉立義(日)

服事內容	5月21日	5月22日		5月28日	5月29日		前週 聚會統計			
場次	第一場	第二場	第三場	第一場	第二場	第三場				
時間	青年 19:00	華語 08:00	台語 10:00	青年 19:00	華語 08:00	台語 10:00				
講道人員	林士傑神學生			吳富仁牧師			聚會	實體	線上	奉獻
司會	陳士清	陳怡亨	余紀萍	陳伯延	蘇怡玲	王立泰	青年	19	9	575
							華語	29	26	1,128
司獻	黃慈暉 林澤穎	穆桂瑛 黃騰億	穆桂瑛 黃騰億	賴和儀 張允愛	蕭素娥 吳文仁	蕭素娥 吳文仁	台語	53	46	3,760
							主日學	--	--	--
司琴	--	黎憶蘭	黎憶蘭	黎憶蘭	黎憶蘭	陳怡亨	合計	101	81	5,463
招待	黃慈暉 林澤穎	陳明德	李娟秋 陳瑞香	賴和儀 張允愛	戴玉燕	王淑芳 李明霞				
攝影音控	張融	辦公室	鄧亞宗	鄭羽彤	辦公室	李政育				
禮拜投影片	羅庭萱		李政育	陳映璇		鄧亞宗				
新肢體	場地恢復 社青		范明諺	場地恢復 學青		劉闊輝				
插花	鄭麗香			胡翠萍						

下主日講道信息：

日期	題目	經文	啟應	讚美	回應	頌榮
5/28 5/29	成為門徒	路 9:57~62	11	16	505	387

週間聚會				
團契	時間	內 容 及 地 點	主 理 者	前週聚會人數
慕神查經班	二 05/24 10:00 四 05/26 20:00	路加福音 12-14 章	陳 美 智	10
社青團契		社：小組時間 學少：和儀時間	黃 慈 暉	--
學青團契	六 05/21 19:30		曹 孟 軒	--
少年團契			賴 和 儀	
聖 歌 隊	日 09:00-09:45 日 11:30-13:00	暫停	陳 怡 亨	--
媽媽合唱團	一 13:30	705 教室	邱 慧 玲	--
烙 畫 班	第八期招生中	705 教室(每週二晚上)	黃 傳 郡	--
舞 蹈 班	六 06/11 08:30	六樓副堂(每週六上午)	簡 沛 翎	--
花 藝 班	六 06/11 10:00	705 教室(每週六上午)	李 明 霞	--
日 語 班	六 06/11 13:30	705 教室(每週六下午)	黃 文 光	--
桌 球 社	六 06/11 14:00	六樓副堂(每週六下午)	彭 聖 峯	--

主日學聚會/教育部課程					人數
班 別	時間	課程內容	授課老師	地點	
國 小 班	日 05/22 09:50	暫停		9 樓 主 日 學	--
	日 05/29 09:50				
幼 兒 A 班	日 05/22 09:50			9 樓 主 日 學	--
	日 05/29 09:50				
幼 兒 B 班	日 05/22 09:50			9 樓 主 日 學	--
	日 05/29 09:50				
國 中 班	日 05/22 09:00			702 教室	--
	日 05/29 09:00				
師 範 班	日 05/22 09:00	舊約談逾越節與柱棚節	吳 麗 鈴	704 教室	1
	日 05/29 09:00	舊約五祭			
成 人 班 (查經班)	日 05/22 09:00	希伯來書	陳 祖 德	701 教室	
	日 05/29 09:00				
進深課程 信仰造就班	日 05/22 11:30	福音論第 4 章	陳 祖 德	705 教室	--
	日 05/29 11:30				

教會小組聚會(依各區方式聚會)					上週人數
本週新眼光：05/22 不再有黑夜 啟示錄 21 章 10 節，22 節~22 章 5 節					
區 組	姓名	日期/時間	內容		
青 溪	王 浩 傑	每週三 晚上 8:00	線上讀經分享 (阿摩司書)		--
大 有	陳 維 明	05/27(五)晚上 8:00	線上禱告會(路加福音 10 章 1-11 節)		16
中 正	余 紀 萍	每日群組陪你讀聖經	創世紀 19~24 章		--
縣 府	陳 怡 亨	05/24(二)晚上 8:00	線上禱告會(路加福音 10 章 1-11 節)		7
保羅(藝文)	簡 誠	每週二 晚上 8:00	線上禱告會		6
中山/山鶯/桃鶯聚會暫停，採彼此電話關懷代禱					

§教會小組代禱事項§

區	組	代 禱 事 項
青	溪	♡ 健康醫治恢復：程碧連、陳秋花、陳枝妙、陳幼蘭。
大	有	1. 為立芳姊甲狀腺囊腫，接續的檢查治療，求主幫助保守。 2. 為所有確診患者，求神醫治，減少後遺症。 3. 為秀燕姊日前在家跌倒，目前康復痊癒，求主繼續保守。 4. 為宗軒媽媽家裡的神桌神像遷移，面對屬靈挑戰，求神憐憫保守。 5. 為寶鏡阿嬤，有好的睡眠品質。 6. 秀燕姊的兒子柏嘉，施打第三劑疫苗，求神開啓他們的心。 7. 為俊煌兩腳的貝克氏肌肉萎縮症，求主憐憫醫治，為要見證祢因著愛而彰顯的大能。 8. 為姿君和小朋友王柏駿信仰，求主帶領。CCNP 證照考試，有主同在。 9. 為明諺信仰生活和婚姻，求主帶領。 10. 為沅渝叔叔洪學文兄心臟衰弱，求主醫治。 11. 為麗華姐眼睛飛蚊症，求神保守得到好的診斷治療。
中	正	☪ 為疫情的嚴峻擴散和控制代禱！保守大家平平安安！ ☪ 為肢體醫治、恢復代禱：林芬蜜、李劉笑、黃文正、簡碧慧、蔡信忠、呂鳳英、黃俊德、蘇鴻美姐、林主耀、錦葉姐、梁鈴雄長老、黃文正為年長父母親代禱。 ☪ 1. 吳富仁牧師的服事、出入平安代禱！林士傑神學生學習、服事、出入平安代禱。 2. 為母會在各地服事牧者代禱：胡宏志、林熙皓、陳正豐、林光世。 3. 為小兒平安成長代禱：黃米菲、黃米璐、卓孟慧、林立昂、何允瞳、陳乙喬、陳乙馨。
縣	府	感謝神我們這一次在線上一起禱告扶持 1. 為梁長老娘出院獻上感謝，也願神加添他心力使他能夠有胃口，身體復原得越來越好。 2. 為吳傳興長老娘膝蓋手術開刀來到代禱，願神保守他在復原的過程中大大的得力。 3. 為秋香姐身心靈得著神的保守來代禱。 4. 為永牆兄心臟的問題可以找到對症下藥的解決方法代禱。 5. 為這星期六即將參與會考的教會姊妹們葛羽潔、林悅、吳祥駿、林愛睿來代禱，願神保守他們考試有聰明身體也健康。 6. 為吳中天弟兄來代禱，願神感動他有穩定的教會生活。 7. 為陳鑫來感謝神！願神保守他與新婚的妻子在婚姻中有神的同在。
中	山	♡ 健康醫治恢復：陳重鎮、吳秀娥、李曼瑛、劉月娥、孟貴櫻、戴宜味、陳淑貞、林陳淑貞、周惠珠(置換人工膝關節手術)。
藝	文	1. 為藝文區小組肢體關懷。 2. 為福音朋友(簡螺女、林小娟、廖大榮夫婦)信仰關懷。 3. 為 105 歲賈陳榮華、90 歲簡褚桂花、86 歲黃李金鑾等健康生活起居。 4. 為黃寶炎弟兄母親黃鍾阿緞姊妹，4 月 13 日舉行告別式，求神安慰遺族。 5. 懇求主保守教會兄姐在疫情中不失盼望與熱心！挫折中仍更親近 神，靈命增長，教會興旺。
山	鶯	☪ 為 32 間家心身靈平安，靈命增長代禱。 ♡ 健康醫治恢復：戴玉燕、陳明福、薛陳蓮珠、蔡美娟。
桃	鶯	♡ 健康醫治恢復：陳郭金英、雅偵姊妹、許忠勇、許阿美、蔡錦葉、林皇呈、趙美珠 ☪ 張春燕(父喪)
主 日 學 (幼兒&學童)		為在學 & 幼兒信仰、健康、成長代禱： 賴雨果/賴知果(賴建丞、劉珮君)、黃晴妍(黃約瑟、賴冠妃)、林析/林靖(林家河、陳士芸)、 吳宥辰/吳宥寧(吳昭毅、李盈芳)、林詩唯/林詩恩(林明峰、陳佳瑤)、許聖傑/許聖文(黃慈暉)、 吳以信/吳以榮(吳文仁、劉明潔)、廖先智/廖先惠/廖先喬(廖云彬、任珍妮)、陳以柔/陳以諾(陳主恩、 鄧碧玉)、李姝鍵/李紫祺(李仁智、邱秣蓁)、張詠希/張晨希(張柏君、詹淑雯)、田慕潔/田予潔 (田文逸、蔡嶸芳)、吳奕婕/吳奕晨(吳致緯、吳慧玲)、翁琪媛(翁志緯、胡雅媚)、黃宥佳(黃專玫、 李妍慧)、黃語潔/黃可忻(黃騰億、賴意玲)、陳奕靜(黃加宜、陳威庭)、黃依慧/黃伊萱(黃亮淵、黎 清尋)、臧庭孝(臧震鋒、彭幸秋)、陳天愛/陳天翊(陳得恩、劉玠旻)、黃建程(黃得軒、莊湛聿)、 王柏駿(樊姿君、王良智)、蔡鎮宇(蔡俊煌、潘禕雯)、陳乙喬/陳乙馨(陳怡婷、陳世勳)、黃米菲/黃 米璐(黃郁翰、代文)、趙于萱(趙令瑋、陳家鏘)、宋昊辰(宋繼唐、王詩莉)、林羽晴(林志哲、 林佳玟)、宋一樊(宋茂杞夫婦)、王思爾(王派一、王湘韻)。

05/15 主日奉獻明細

說明：本次信用卡奉獻刊登為記錄 111/5/8 ~ 111/5/15 撥款入帳者

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室 261~263】

歡迎使用
信用卡奉獻→



◎消息報告

❖本主日(05/22)

- 1. ●吳富仁牧師前往壽山教會請安講道，請為服事和出入平安代禱。
- 2. ●公告 7~12 月行事曆。

❖教會消息

- 1. ●現行的三場禮拜時間改變合併規劃，自七月份後將主日禮拜調整為
台語場 9:00 和華語場 11:00，主日禮拜和聚會課程時間如下表：

	聖歌隊 練唱	台語禮拜	敬拜團 練團	主日學 幼國小	主日學 國中師範	廚房備餐	華語禮拜	愛餐	實體小組	主日學 成人	主日學 進深	會議
8:00 - 8:30						6F						
8:30 - 9:00	705					6F						
9:00 - 9:30		4F			9:00-9:45					701		
9:30 - 10:00		4F		9:45-11:00	702/704					701		
10:00 - 10:30	4F	4F	10F	9F								
10:30 - 11:00	4F		4F	9F								
11:00 - 11:30						6F	4F					
11:30 - 12:00						6F	4F					
12:00 - 12:30						6F	4F					
12:30 - 13:00								6F副堂				
13:00 - 13:30								6F副堂			705	
13:30 - 14:00											705	七樓
14:00 - 14:30												七樓

- 2. ●為推動教會小組多元發展，培育新生代領袖，邀請兄姊成立小組。愛主有熱誠

者皆可擔任小組長，不限長執。接受裝備，領人歸主，牧養群羊。目前已成立的小組召集人如下，鼓勵接力報名，勇於承擔，接受挑戰。有感動或疑問者，請向牧師報名洽詢。

教會小組彙整草案：

■迦勒小組：吳傳興、林武雄、楊灼華	■利河伯小組：張春燕、陳素言
■恩典小組：蘇怡玲、柯明緯	■真愛小組：陳維明、吳秋虹
■盼望小組：李慶彰、陳瑞香、邱美玉	■平安小組：簡 誠、李文圭
■山鶯小組：李振益、簡秀祝	■明恩小組：蔡乙汝、方秀碧、劉敏舟
■保羅小組：簡 誠、李文圭、劉闊輝	■福氣小組：簡 誠、李文圭
■愛加倍小組：陳怡亨、任珍妮	■喜樂泉小組：張柏君、陳伯延、余紀萍
■恩慈小組：尹立芳、盧敏珍	■感謝讚美組：賴建益、鄧亞宗、黃慈暉
■真理小組：王浩傑、邱慧玲	■磐石小組：林家 and 趙美珠
■心眼光小組：黃文正、黃傳郡	■蒙恩小組：簡秀祝、王淑芳、朱美玲

3. ●TYPC 2022 夏季學校《是我·示愛》⁵開始報名啦！！

營會日期：7月13日(三)~17日(日)

7/13~7/15 8:30~17:00

7/16(六)18:30~21:00 晚會呈現

7/17(日)10:00~12:00 主日學

地點：桃園長老教會 報名費用：\$1000/人

★即日起~5/15 早鳥優惠\$800 ★營會當週全勤會退\$200

繳費方式：現場繳費(平日：6樓辦公室/假日：4樓、9樓攤位)或匯款繳費。

FB 粉專→



4. ●【110 學年第一學期勵學金】請至辦公室簽名領取(至 5/29 領取截止)。

尚未領取名單：

國小-廖先惠、廖先智、賴雨果、賴知果、吳奕婕、張承希、張詠希、黃語潔。

5. ●本會為整理「六樓碗櫃」清潔，請個人或家族放置碗筷暫時收回家(5月29日以前未收回，將報存倉庫或銷毀)，7月開始用愛餐會友請於四樓公佈欄登記姓名及人數，將重新貼名條管理使用。

❖肢體消息

1. ●主內劉錫朋弟兄已於5月20日舉行告別安葬，求神安慰遺族。

❖代禱事項

1. ●為士傑神學生論文完成及6月底在竹聖抽籤分發代禱，也恭喜士傑哥的妻子已懷孕求神保守並看顧平安順利。
2. ●為教會確診的兄弟姐妹們身體恢復代禱。
3. ●為在美國南加州長老教會因槍擊案發生事故，求神安慰鄭醫師遺族和教會。
4. 請為病痛、身體欠安的兄弟姐妹們祈求代禱!(請看週報各小組為肢體代禱內容)
5. 請為桃園教會、牧者、長執、團契首長、服事同工團隊代禱!
6. 為台灣的疫情代禱。

☆☐保持手部清潔 ☆☐配合防疫規定 ☆☐戴口罩 ☆☐維持社交距離 ☆☐完整接種疫苗

2022/5/15 主日禮拜6《心裡剛硬》講道分享

講員：吳富仁牧師

經文：出埃及記七 8~25

「任憑」他心硬

大家平安！約略是十年前，2012年2月4日紐約尼克隊，有一個與球隊簽下臨時約的球員，明天可能就失業，但那一天，恰巧球隊的主力球員受傷，他得到一個機會替補上場比賽，超過36分鐘，得到全場最高25分，7次助攻，但重要的是球隊獲勝。從那場勝利之後，尼克隊開始連勝。這就是林書豪的故事，當時他在紐約掀起風潮，媒體稱為「Linsanity」（林來瘋）。當他在尼克隊擔任先發第四場比賽，剛好對上洛杉磯湖人隊與著名的科比布萊恩(Kobe Bean Bryant)，比賽前一天，記者問科比：「你知道林是誰嗎？」他回答說：「林，誰呀？」結果當天在球場上，林書豪上場，得到38分並率領尼克隊打敗湖人隊，賽後記者會上，記者問林書豪：「你想，科比現在知道你是誰了嗎？」這就是記者最愛做的事，他們不是問問題，而是想挑起紛爭。林書豪在回憶中提到，他原本想回答：「科比(Kobe)是誰？」但他想起當天早上的禱告，上帝的聲音提醒他，於是他回答說：「這...我也不知道，你們要去問科比。」

親愛的朋友，這就是一個基督徒在面對世界的挑戰時，與別人最大的不同。我們需要承認，我們是人，會有意氣與脾性，但要鑒別一個人的心是否剛硬，就要看他心裡有沒有存敬畏的心，在應對中，會不會想到上主。當摩西要回到埃及前，上帝就對摩西說：「**但我任憑他的心剛硬，他必不放百姓走。**」(出4:21B)和合本舊的翻譯容易引起誤解，以為上帝操縱法老，使他心剛硬，2010年和合本翻譯就完整表達，上帝是說，祂「知道」法老心裡會剛硬，而「任憑」是法老的選擇，他要為自己心硬，造成全地哭泣負責。

預警：失去手中的杖(權力)

「後來，摩西和亞倫去對法老說：「耶和華 - 以色列的上帝這樣說：『放我的百姓走，好讓他們在曠野向我守節。』法老說：「耶和華是誰，要我聽他的話，讓以色列人去？我不認識耶和華，也不放以色列人走！」」(出5:1~2)法老的回答，像極NBA籃球巨星、搖滾巨星或掌權的人，他們那不可一世的回應。人心的驕傲與自大，在法老回應中顯露無遺，即便法老不認識上帝這位神，但他不需輕視，給摩西難看，更嚴苛的對付以色列人，使他們埋怨摩西。他遭受到再次的失敗與打擊；然而，摩西明白，他不該像年輕時那的逃跑，而是回到上帝面前，「摩西回到耶和華那裏，說：主啊，你為甚麼苦待這百姓呢？為甚麼差派我呢？」(出5:22)摩西問上帝，也像極了一個哀求的禱告。

今天的經文，就是上帝對法老的回應。這也是從出埃及記第五章開始的主題：認識耶和華是上主。「法老若吩咐你們說：『你們行一件奇事吧！』你就對亞倫說：『把杖丟在法老面前！杖會變成蛇。』」(出7:8)亞倫果然在法老面前，使杖變蛇，蛇的原文應作「駭人的畸形怪物」，有猶太拉比翻譯成鱷魚或大龍。眼見如此駭人景象，法老卻不驚慌，「法老也召了智慧人和行邪術的人來，這些埃及術士也用邪術照樣做。他們各人丟下自己的杖，杖就變成蛇；但亞倫的杖吞了他們的杖。」(出7:11~12)

法老身旁的術士，是當時埃及神廟裡負責禮儀、施咒、行法術的人，我們讀到的，或許是最早幻術的文字記載。不過，自古以來，杖就是權力的象徵，術士雖然變杖為蛇，但亞倫的杖將術士的杖一口吞掉。這就是上帝預警，要告訴法老，你以為你的權力有多牢靠、

7

多偉大嗎？再大的杖、再強的軍力都不可靠，隨時都可能被吞吃。「法老心裏剛硬，不聽摩西和亞倫，正如耶和華所說的」(出7:13)。

第一災：水變成血

因此，才有第一災的發生。上帝對摩西說：「明天早晨你要到法老那裏去，看哪，他出來往水邊去，你要到尼羅河邊去迎見他，手裏拿着那根變過蛇的杖。你要對他說：『耶和華 - 希伯來人的上帝差派我到你這裏，說：放我的百姓走，到曠野事奉我。看哪，到如今你還是不聽。耶和華如此說：看哪，我要用我手裏的杖擊打尼羅河中的水，水就變成血；這樣，你就知道我是耶和華。』」(出7:15~17) 法老為何要一早到尼羅河邊去呢？神學家猜測，他應到河邊舉行祭祀，埃及尼羅河每年氾濫成災，為要平息水災，王要率領眾人祭拜河神，祈望埃及平安、豐收；就在法老要祭祀的時候，摩西出現，再次出聲警告，希望法老的心能軟化，聽見上帝的聲音，讓以色列人，像你事奉你的神，讓我們自由的事奉上帝吧！

但法老仍然心硬，因此這只是讓上帝被迫採取行動。當水變成血之後，「河裏的魚必死，河也要發臭，埃及人就厭惡喝這河裏的水。」(出7:18) 法老祭祀，原本想給

埃及豐收，沒想到，上帝還讓這災不只在尼羅河，甚至讓埃及所有水都變色，「耶和華對摩西說：『你要對亞倫說：『拿你的杖，伸出你的手在埃及所有的水上，在他們的江、河、池塘，所有水聚集的地方上，叫水變成血。在埃及全地，無論在木器中，石器中，都必有血。』』」(出7:19)

心裡剛硬之人不肯聽

即便如此，法老仍然不肯聽，讓他固執、心硬的原因，或許是他的術士表面看起來神通廣大，因為「埃及的術士也用邪術照樣做了；法老心裏剛硬，不聽摩西和亞倫，正如耶和華所說的。」(出7:22) 杖變蛇，術士會，水變血，他們也會。但若真有能力，應該將血變回乾淨的水才對呀，怎會繼續讓水變成血呢？豈不加重了災難嗎？親愛的朋友，透過這敘述，上帝的話要向我們表明：人想對抗上帝，自以為人定勝天，結果往往帶來更大的災難，對解決問題，一點幫助都沒有。

接下去記載讓我們更心寒，明明「所有的埃及人都沿着尼羅河邊挖掘，要找水喝，因為他們不能喝河裏的水。」(出7:24)但法老呢？他一點都不在意，「法老轉身回宮去，並不把這事放在心上。」(出7:23) 就像中國史書記載晉惠帝，當百姓遇到飢荒，大臣向他報告：百姓都沒飯吃了！晉惠帝竟答：「沒飯吃不打緊，喝肉粥就好！」親愛的朋友，掌握權杖的王，倘若他們心裡剛硬，就完全無法體會人民所遇到的痛苦，「法老轉身進宮」，更顯出法老不管百姓是否有水喝？也不關心百姓的生命。他最在意的，居然只是他的權力，他的面子與他的財產，埃及遇到這麼大的災難，他只是轉身進宮，一點不把這事放在心上，只因法老不怕沒水喝，有許多奴隸能替他挖井取水。

因此親愛的朋友，我們可以從今天經文中讀到什麼呢？

第一.不要讓上帝認定我們心裡剛硬

請問你的心剛硬嗎？相信沒有人願意承認自己心硬，但要緊的是，上帝怎麼看我們呢？全台灣污染最嚴重的河，叫做二仁溪（流經歸仁與仁德得名）。這條溪從高雄內門起源。

8

卻有悲慘的命運，它的上游，高雄田寮區牛稠埔溪，每天會匯入將近四百公斤養豬廢水，中游，深坑子支流是仁德與歸仁垃圾掩埋場所在地，最接近出海口的下游，過去稱為「灣裡廢五金專業區」。人們燒廢電線、電纜線，取出裡面有價值的金屬，後來才發現這些行動，造成俗稱世紀之毒戴奧辛的污染。

1975年起在二仁溪沿岸，特別是灣裡地區，許多婦女生出畸形的孩子，一直到1987年12年後才發現原來空氣與土壤大量藏有戴奧辛，直到2002年，二仁溪還不斷有人倒入大量工廠廢棄物。就我所知，揭開二仁溪污染，環保聯盟有很大關係。從一九七〇年代起，台南大專中心工作者帶學生，聯合成大與嘉藥的教授，到溪邊取樣調查。親愛的朋友，河水變色，環境污染，是因我們只看眼前利益，沒看到人們

過往所作，已讓土地哭泣，我們的聞不到乾淨的空氣，無法在清淨河水玩耍，這是上帝造成的嗎？應該坦白承認，這是人心裡剛硬所造成的結果。特別是掌握權力的領導者，他們若只看重自己面子，追求自己利益為要，那麼他們就會轉身，看不見人民與土地的哀嚎。

「河裡的魚死了，河也腥臭了，埃及人就不能吃這河裡的水；埃及遍地都有了血。」（出7:21）聖經的描述，正像極了我們的現實，請問你聞過河水的臭味嗎？經常我們築起更高的堤防，將惡臭阻隔在生活範圍外，看不見，聞不到，就與我們無關嗎？小心，不要讓上帝認定我們心裡剛硬，上帝的話過去以來，就不斷透過我們生活的世界，在向我們說話，不知道我們是否聽見，體會到？

第二．認識祂是上主，學會敬畏祂

魯益師(Clive Staples Lewis, 1898~1963)曾這樣形容自己：「我相信上帝，就像我相信太陽會從東邊出來；雖然有時我看不到陽光，但我知道，透過上帝，我可以明白我生命的意義。」一個有信仰的人，透過上帝會看見真理，會明白生命的意義，願意謙卑自己，而不是高傲的說我不認識祂，並指著別人說，都是他們的錯。要明白第一災，只是上帝要讓人認識祂，倘若他們知道，到第十災還會有埃及全地失去長子的哭聲，相信此時他們會認為，水變血還算小事，忍受七天就過了。倘若在上領導者願意聽見，心願意柔軟下來，做出調整，相信這災也不會臨到埃及。要明白，無論人多麼心硬，多麼罪有應得，上帝的憐憫都包圍著，透過災難祂是在警告，要人不再心硬，看人們是否願意回頭，聽見並且順服。

我相信，上帝所降的，或許一時我們認為是災難，但不是為要折磨我們，使我們受苦，這是祂計劃的一部份，雖發生當下，我們無法理解。就像祂對法老的宣告「**這樣，你就知道我是耶和華。**」（出7:17 B）祂要我們真正認識祂。在人看來全然痛苦的災難中，要知道，上帝仍然在其中作工。今天我們活在一個「一切為自己」的世界中，而這偽善並充滿謊言的世界，就像先知所說的「**禍哉！那些稱惡為善，稱善為惡，以暗為光，以光為暗，以苦為甜，以甜為苦的人。**」（賽5:20）因此，親愛的朋友，該怎麼辦呢？該學像先知那樣向上帝禱告：「**耶和華啊，我聽見你的名聲；耶和華啊，我懼怕你的作為。求你在這些年間復興你的作為，在這些年間將它顯明出來；在發怒的時候以憐憫為念。**」（哈巴谷書

3:2)上帝啊，求祢在發怒的時候記得我們。當我們願意順服，不再心硬，聽見上帝的話，敬畏祢的時候，我相信，災難會變成我們的感謝與祝福，願我們一起聽見，祂在這世代的召喚，透過祂，看見我們生命意義，敬畏祂。

總會信仰與教制委員會〈使徒信經〉譯文修訂公告

(華語版)

我信上帝，全能的父，創造天地的主。

我信我主耶穌基督，上帝的獨生子。祂從聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生，在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬，降在陰間，第三天從死人中復活，升天，坐在全能父上帝的右邊，將來必從那裡降臨，審判活人與死人。

我信聖靈，聖而公的教會，聖徒的相通，罪的赦免，身體的復活，永遠的生命。阿們。

(台語版)

我信上帝，全能的父，創造天、地的主宰。

我信耶穌基督，上帝的獨生子，咱的主。祂對聖神投胎，對在室女馬利亞出世，佇本丟彼拉多任內受苦，釘十字架，死，埋葬，落陰府，第三日對死人中復活，升天，今坐佇全能的父上帝的大旁，祂欲對遐閣來審判活人及死人。

我信聖神，聖閣公同的教會，聖徒的相通，罪的赦免，肉體的復活，永遠的活命。阿們。

經文：路加福音 10 章 1-11 節

(華語和合本/新約 95 頁)

10:1 這事以後、主又設立七十個人、差遣他們兩個兩個的、在他前面往自己所要到的各城各地方去。2 就對他們說、要收的莊稼多、作工的人少。所以你們當求莊稼的主、打發工人出去收他的莊稼。3 你們去罷。我差你們出去、如同羊羔進入狼群。4 不要帶錢囊、不要帶口袋、不要帶鞋。在路上也不要問人的安。5 無論進那一家、先要說、願這一家平安。6 那裡若有當得平安的人、你們所求的平安就必臨到那家、不然、就歸與你們了。7 你們要住在那家、喫喝他們所供給的。因為工人得工價、是應當的。不要從這家搬到那家。8 無論進那一城、人若接待你們、給你們擺上甚麼、你們就喫甚麼。9 要醫治那城裡的病人、對他們說、上帝的國臨近你們了。10 無論進那一城、人若不接待你們、你們就到街上去、11 說、就是你們城裡的塵土、粘在我們的腳上、我們也當著你們擦去。雖然如此、你們該知道上帝的國臨近了。

經文：路加福音 10 章 1-11 節

(台語漢字本/新約 80 頁)

10:1 諸個代誌了後，主閣設立七十人，一對一對差佢做頭去伊所欲到逐個城，逐個所在，2 對佢講：「通收成的是多，做工的是少。所以，恁著求園主迫工去給伊收成。3 恁去啊！我差恁，親像羊仔入豺狼的中間。4 莫得帶錢袋，莫得褡褳(tah-liân)，莫得鞋；路裡莫得給人請安。5 無論入甚麼厝，著代先講：『願此家平安。』6 設使有合宜得著平安的人佇遐，就恁的平安會到佇伊；若無，就倒歸佇恁。7 著 佇彼家，飲食佢所供給的，因為做工人堪得得著伊的工錢；莫得對此家徙去彼家。8 無論入甚麼城，人若接納恁，著食佢所排佇恁面前的。9 城內有病的著醫好佢，續給佢講：『上帝國近恁啦。』10 若是無論入甚麼城，人唔接納恁，就著出去佢的大街路，講：11 『連恁的城的土粉住佇阮的腳的，阮也對恁拭去。總是恁著知上帝的國近啦。』

(現代台語譯本 2021 版/新約 156 頁)

10:1 諸個代誌了後，主另外揀七十二人，差佢兩個兩個先去伊本身想欲去的逐個城逐個所在。2 耶穌給佢講：「通收成的真多，作工的人真少。所以，恁著祈求管收成的主派工人去收成。3 去！我差恁出去，親像送羊仔入去豺狼的內面。4 毋通帶錢袋，毋通帶旅行袋，嘛毋通帶鞋，佇路裡毋通給人請安。5 恁無論入去叨一間厝，著代先講『願恁此家平安！』6 佇遐若有愛平安的人，恁的平安會留佇佢遐；若無，彼個平安會倒轉來歸恁。7 恁著□ 彼個家。佢準備什麼，恁就食什麼，飲什麼，因為作工的人應該得著工錢。恁毋通對此家徙過彼家。8 恁無論入去叨一個城，人若接待恁，捧什麼出來，恁就食什麼。9 城內有病的人著給佢醫，續給佢講：『上帝的主權啲欲實現啦。』10 「無論入去叨一個城，人若無歡迎恁，恁著出去大街路講：11 『連恁此個城牢佇阮腳的土粉，阮都欲拌掉給恁警告；不過恁著知上帝的主權啲欲實現啦。』